

捍衛原住民傳統領域權利： 澳洲

議題討論第 2A 組：原住民族

南海岸原住民漁獵權



「新南威爾斯省的漁業犯罪中，遭刑事定罪者以原住民為大宗。根據最新可用資料指出，截至2017年的10年內，因此類罪行入獄的32人中，有25人為原住民(即78%)。原住民僅佔該省人口的3.4%，然而其定罪比例卻高達23倍，過度代表情況嚴重。而在60名須交付保釋金的被定罪者中，高達一半的身分登記為原住民，亦即是人口比例15倍的過度代表。」

Paul Cleary (2021)

傳統慣習權利

- 漁獵權是原住民族數千年來擁有和行使的權利。
- 享有此權利的前提包括必須身為相關社群的成員以及遵守該社群的規範性規則。
- 根據原住民族傳統法律，海洋資源可以作為財產權標的。



可以適用的聯合國公約

- 《聯合國原住民族權利宣言》第 8(2)、12、24 -28 條
- 《公民與政治權利國際公約》第 1(2)、9(1)、17 條。
- 《生物多樣性公約》第 8(c) 條、《 Akwé: Kon 指導原則》*、《名古屋議定書》

* 譯註：Akwé: Kon 源於北美Mohawk原住民語，意指「在創造中的一切事物」。《 Akwé: Kon 指導原則》係針對可能會影響聖地以及傳統由原住民族和在地社群所占有使用之土地與水域進行之開發計畫與行為，進行文化、環境和社會影響評估的一套建議指南。

1993 年《原住民族傳統領域權利法》(聯邦法) 第 211 條

- (2)...若原住民傳統領域權利持有者基於以下目的，則法律不禁止或限制其從事此類活動或為從事此類活動目的而進入土地或水域：
 - (a) 為滿足個人、家庭或非商業公共需求；及
 - (b) 行使或享有其原住民傳統領域授予之權利及利益。

第 (1) 項規定第 211 條第 (2) 項(本條適用情況) 以及第 (3) 項 (此類活動類別，包括漁撈與狩獵)。

1994年(新南威爾斯省)《漁業管理法》(Fisheries Management Act 1994，簡稱FMA) 第 287 條爭議

- 第 287 條規定：
「本法並不影響 1993 年聯邦《原住民族傳統領域權利法》或 1994 年新南威爾斯《原住民族傳統領域權利法》之實施，維持聯邦法案及其他法律針對原住民對傳統領域所享之權利與利益的承諾。」
- 多項法律條文亦採用相同表述，包括新南威爾斯《2002 年狩獵與野生動物控管法》(第 54 條)
- 在二讀會上，已明確指出此條之目的在確保原住民傳統領域權利的行使不受影響。



第 21AA 條：原住民文化捕
撈活動特殊規定
2009 年《漁業管理法》修正
案(新南威爾斯省)

- 縱有第 17 與 18 條規定，原住民有權基於原住民文化目的進行捕撈或擁有漁獲。
- 本條授予之權力受本條制定之規定之拘束。

由社區主導的權利倡議行動

- 遊說倡議 – 為了2009年修正新法(第21AA條至今遲未開始生效)，自那時起與歷任部長和總檢察長會面
- 法律改革 – 三階段的立法改革，分別於2009年、2015年、2022年進行
- 法治教育宣導 – 社區會議、媒體、傳單
- 法律代理 – 從2014年開始持續出庭至今，所有辯護得當的案件均獲撤回，因此未形成判例
- 法律培訓 – 最初培訓團隊由1名事務律師與2名訴訟律師組成，現已擴展至4名事務律師與16名訴訟律師，為原住民法律服務及法律扶助委員會提供培訓
- 集體訴訟 – 在捍衛個別權利為期十年之後展開

新南威爾斯省議會徵詢結果

1. 新南威爾斯省政府並未實施 2009 年《漁業管理法修正案》附件一，針對文化捕撈活動制定特殊規定，議會的期望未能實現。
2. 新南威爾斯省政府就文化捕撈活動實施地方管理方法的進展過於緩慢，且未獲得所有利害關係人的支持。
3. 新南威爾斯初級產業漁業部門採行之法規與政策尚有欠缺，無法清楚區分商業交易與文化捕撈活動中的以物易物，以及基於商業目的未經許可擁有漁獲之情形。
4. 尤其在新南威爾斯的南方海岸，針對原住民文化捕撈活動之執法行為與起訴不僅難以容許，更與新南威爾斯省政府之《消弭落差協議》承諾互相矛盾。

《漁業管理法》第 255A 條

- 2022 年底，南海岸原住民漁權組織與新南威爾斯省議會合作，成功促成執法權限規定修正，確保漁業執法官員就原住民捕撈活動採取行動前，須排除其出於文化目的或原住民傳統領域權利的可能性。
- 此修正要求漁業執法官員必須負積極舉證責任，證明在接觸原住民執法前已充分考量關於文化捕撈之可能性。
- 南海岸原住民漁權組織提供原住民傳統領域權利持有者識別證，可出示供漁業執法官員查驗。

An aerial photograph of a rugged coastline. The sea is a deep teal color, with white foam from breaking waves visible. A large, dark, craggy rock formation dominates the center-right of the frame. To the left of this rock, several smaller, lighter-colored rock formations are scattered in the water. The text 'NAROOMA, NSW' is overlaid in white, bold, sans-serif capital letters across the middle of the image, with a thin white horizontal line underneath it.

NAROOMA, NSW